

Allegato n. 9 – TABELLA COMPARATIVA A.1 – Marie Bonnet

NUM.	LUOGO	GENERE FIGURA STREGONICA	DANNO CAGIONATO O AZIONE COMPIUTA	DESTINATARIO DELL'AZIONE O DEL DANNO	MOTIVO DEL DANNO O DELL'AZIONE DA PARTE DELLA/O STREG.	CHI CAPISCE IL DANNO CAGIONATO O SMASCHERA LA/LO STREG.	RIMEDIO	NOTE
1	Gardiola	2F	Seguono e spaventano sotto forma di due cani che diventano sempre più grossi	Un giovanotto	Che non si decide fra le due	Lui stesso	Scappa	
2		F	Dolori improvvisi e acuti	Un giovanotto	Ferisce l'amor proprio di una delle ragazze	Lui stesso	L'amico se lo deve caricare sulle spalle	
3	Adroits	M	Dolori acuti al ventre	Un giovanotto	Ha disdegnato l'amore di una ragazza del suo paese	Forse lui	Smette di frequentare una ragazza d'un altro borgo	La strega è la madre della ragazza della quale ha disdegnato l'amore
4A	Luserna San Giov.	M	Una giumenta cerca di spingere ripetutamente nell'acqua gelida	Un giovanotto	Rivale in amore	Lui stesso	Brandisce il roncolo e non si spaventa	L'azione è compiuta da un essere di genere femminile (la giumenta) ma la figura stregonesca è maschile
4B	Angrogna	M	Fare del male	Un giovanotto	Probabile rivale in amore	Lui stesso	Si difende e scappa	Come sopra ma qui l'animale è una vacca
5A	Rodoretto	+F	Morte bestiame	Proprietari delle vacche	Il bestiame si avventurava su pascoli di proprietà delle streghe	Lo capiscono	Evitare che bestiame calpesti pascoli streghe	
5B	Id.	F	Morte	Un giovanotto	Ne preferisce un'altra	Lui, prima di morire		
6	Angrogna	M	Spaventare e fare del male	Un giovanotto	Gelosia per una ragazza	Lui stesso	Si difende e cattura il cavallo	Il cavallo/stregone rabbioso per l'attacco fallito, scalcia contro un muro e lascia fenditura mai più riparabile (V. Jalla – legg. n. 12)
7	Peumian (Pramollo)	M	Sotto forma di cane cerca di spaventare	Un giovanotto	Rivale in amore	Lui stesso	Gli lancia un sasso che gli spacca una zampa	Il giorno dopo lo stregone ha il braccio rotto
7A	Rorà	M	Sotto forma di bestia cerca di impedire il passaggio	Un giovanotto	Rivale in amore	Lui stesso	Lo picchia	Il giorno dopo lo stregone ecc.
8	Persero	M	Gli vuole solo far paura ma l'altro muore	Un giovanotto	Rivale in amore	Forse non lo capisce	Cerca di scappare ma muore di paura	
9	Béarn (Valle Carbonieri)	M	Viene sbeffeggiato e per disgrazia alla fine muore	È lo stregone stesso	È un bonaccia, un semplice, un ingenuo	Pur accorgendosi, lo stregone non si vendica	Gli fanno un dono per farsi perdonare	Bonnet nota che è strana: rinvio a Jalla (legg. <i>Il selvaggio della Val Guichard</i> )
10		F	Toglie il latte materno	Una contadina, sua vicina	Le fa attendere troppo il prestito della zangola	La contadina, quando si accorge di non aver più latte per il bambino	Affronta duramente la vecchia/strega e la minaccia	
11	Pommiers (Prali)	M	Impedisce il caglio del latte	Una contadina	Viene da lei contrariato a proposito di un mestolo di latte fresco	Un vicino	Strofina il bacino stregato del latte con cenere da "legno tutto bianco"	Variante: 11A) Lo stregato è un uomo; 11B) il soldato non è inviato dal superiore ma vuole il latte per propria scelta
12	Pommiers (Prali)	Vermi	Sono nel latte	Un uomo		Lui stesso	Butta i vermi nel fuoco	Quando il fuoco si spegne non vede né carboni né cenere

13A	Rodoretto	F	Sotto forma animale spaventa le persone, le tormenta o le tortura	Chi si avventura nel valone	Si capisce che è malvagia perché è una strega	Suo marito e tutte le altre persone che la conoscono	Il marito la lascia fare e tutti gli altri cercano di non farsi sorprendere	Avventure di Siquëtto 1. Il marito non la trova ne letto. Siquëtto va dalle compagne del sabba sotto forme animali, di preferenza cavallo bianco
13B			Spaventa e cerca di fare del male sotto forma di cavallo bianco	La sua giovane domestica	Forse perché la giovane ciondola lungo la strada e non si affretta a fare le commissioni di cui è stata incaricata			Cavallo bianco, corsa sfrenata, essere infiammato, addirittura pare volare
13C			Villanie	Un uomo suo conoscente	È stato malvagio con lei	Lui stesso	Cerca di vendicarsi su di lei ma i vicini lo fermano in tempo	(Vendetta sui malvagi)
13D			Spaventa un uomo che poi cade malato e alla fine muore	Un uomo	Siquëtto ritiene che questi sia stato cattivo	La moglie, che invia da Siquëtto due figlie per supplicarla di venire al capezzale	Lei non viene	Il cavallo bianco fissa l'uomo con due grandi occhi "brillanti, satanici, eppure così animali" (p. 73), poi lo colpisce con la grande coda facendolo barcollare
13E			Spaventa	Un uomo	Dopo il primo attimo di paura l'uomo vuole dimostrare di essere coraggioso (ipotesi)	Lui stesso	Si nasconde il viso tra le mani	Gli si presenta sotto forma di "cavallo di fuoco [che] volava capricciosamente da una parte all'altra [del fiume]"; poi si "trasformò in una corbeille di fuoco presso il cimitero". Infine si mostrò come "uno scatto di luce abbagliante" (p. 73)
13F			Cammina sul tetto di una casa	Un uomo	I passi sono stati percepiti anche dal fratello di lui le notti in cui l'uomo era a casa di una sua "amica" (ipotesi)	Lui stesso	Si affaccia alla finestra e le grida "Fai attenzione a ciò che combini, ti conosco bene!" (p. 74)	L'uomo accenna allo "spirito di Siquëtto" (p. 73)
14	Angrogna	M	Curato di Angrogna che si trasforma in cane bianco, in bestie selvagge (spec. lupo) per fare del male	Il Pastore valdese	Vendette religiose	Forse il Pastore	Avendo il Pastore un bastone nodoso in mano, il curato lo lascia in pace	La scienza magica per ottenere queste trasformazioni l'ha appresa da un "grimoire" (libro di magia)
15	Ribba	F	Muiono tutti i figli in tenera età	Famiglia		La loro madre	Esegue un rito specifico che smaschera la strega	La vecchia si presenta ansimante alla porta e il giorno dopo si viene a sapere che tale vecchia è a letto spaventosamente ustionata
16A	Villar Pellice e Marsiglia	Intera famiglia di stregoni	Gravi dolori al figlio maggiore, febbre alla sorellina	Una famiglia di brave persone di Villar Pellice	La famiglia di stregoni è malvagia	Henriette, donna antistregone	Scuotimento tabacchiera (magica) e somministrazione tisana	Grazie alla presenza di Henriette gli stregoni sono fermati e resi incapaci di portare alle estreme conseguenze le loro malefatte. Ma dopo un anno H. muore e la famiglia resta indifesa
16B		F	Dopo anni di tranquillità il figlio maggiore muore e le due figlie muoiono a casa a causa di frutti stregati		Una delle figlie ha un diverbio con una delle donne della famiglia di stregoni	La madre, appena saputo del diverbio	A questo punto nessuno	Piccola discordanza: inizialmente si parla di vedova con figli; poi, a distanza di anni, appare anche il marito, rimasto a Villar, che si trasferisce anch'esso a Marsiglia per cercare lavoro; non lo trova, resta paralizzato e muore a sua volta
16C		Fantasmì?	Le figlie appaiono alla madre, le rivelano il nome della			La madre sente distintamente le voci		

			strega e le fanno trovare un oggetto da serbare in loro ricordo sino alla sua morte			delle figlie		
17	Charmis (Villar Pellice)	M	I figli di una certa età muoiono stranamente	Una famiglia laboriosa		Un amico di famiglia	Il figlio no lo si può salvare ma vendicare sì, così lo stregone muore a sua volta misteriosamente bruciato	Bonnet fa riferimento a Jalla e alla legg. n. 16 "Vendetta tramite fuoco"
18		F	Figlio malato che poi muore	La madre		Domanda consiglio a un'amica e aiuto a una mendicante-strega	Non segue (non fidandosi) la indicazioni della strega e il figlio muore	Riferimento a Jalla, legg. n. 13
19	Balziglia	F	Bambino rapito	I genitori	Vuole uscire da solo di notte e fare due passi	I genitori		Riferimento a Savi-Lopez (n. 4) e a id. ( <i>Leggende...</i> ) p. 38 (ma 39) su streghe Val Viù che giocavano a palla con bambino che poi resta deforme
20	Bou du Còl	M	Pecore stregate	Il padrone del gregge		Lui stesso	Bruciare nel forno la pecora stregata senza lasciarla toccare dallo stregone	Lo stregone cerca invano di impedirlo. Il giorno dopo un uomo di Bout-du-Còl viene ritrovato orrendamente ustionato Riferimento a Jalla n. 2
21	Angrogna	M	Fa precipitare le vacche dei compagni nel burrone facendo apparire una spaventosa immagine diabolica sotto forma di scrofa immensa	I compagni	Lo hanno preso in giro e sono andati di nascosto prima di lui nei pascoli migliori	I compagni		Riferimento a Savi-Lopez sul diavolo e le sue apparizioni. Riferimento alla stessa (che a sua volta si rifà a Céresole) sul potere di intervenire sulle bestie anche da parte dei folletti (p. 181)
22A	Massello	F	Deperisce e muore l'unica pecora	Di un vecchio		I vicini	Vendetta: tagliare di netto la testa alla pecora. Errore: la testa non viene mozzata di netto	Il giorno dopo la strega ha il collo fasciato
22B	Pramollo	+M	Deperisce e muore l'unica pecora	Di un certo Soulier		I vicini?	Stessa vendetta e stesso errore	Il giorno dopo ecc.: var. della precedente
23	Massello	F	Ogni giorno una pecora si terrorizza e precipita nel burrone	Un pastore	È malvagia e ce l'ha con lui	Lui stesso	Vendetta: dopo aver studiato la magia degli stregoni riesce a far saltare sull'erba la strega finché non cade morta nel burrone	
24	Sopra Angrogna	M	Fa precipitare un toro con un fischio acuto emesso con l'ausilio di un filo d'erba "speciale"	Il toro				[Cfr. Jalla legg. n. 1]
25	Spagna	M	Spaventa e uccide sentinelle	Soldato valdese di Marsiglia	È crudele	Il soldato	Taglia di netto la mano allo stregone	Storicamente collocata: campagna di Spagna da parte di Napoleone I. Lo stregone è il suo capitano che, una volta riavuta la sua mano, se la riattacca magicamente
26	Mouròou	F	Tocca il braccio poi le appare il diavolo sotto forma di cane orribile	Di una vecchia donna		Non s'è ricordata che la vicina cui ha toccato il braccio è	Si fa curare dal Pastore Collier mediante ipnosi	

						una strega		
27	Prarostino	F	Invecchia di giorno in giorno, attacchi nervosi, ecc.	Ragazza di 22 anni		Lei e i genitori	Esorcismo da parte di un sacerdote: la stregoneria è tolta ma la ragazza ritorna mentalmente allo stadio infantile	
28	Serre	M	Visioni di diavolo sotto forma di maiale nero; il diavolo le getta grissini, pesche e carote che essa raccoglie ma non riesce a mangiare	Una donna stregata		Lei e suo padre	Esorcizzata	Il padre mette in dubbio le visioni diaboliche e riceve dei violenti soffii che gli fanno cambiare opinione. Rif. a Jalla [legg. n. 7]
29	Perrero/Prali Ghigo	+F +M	Sabba con amici e conoscenti di Prali. Portate, sguardi lascivi e balli	Un uomo che sale di notte		Lo capisce	Nono gli fanno nulla in quanto promette di tacere	Due volpi lo seguono e lui si difende magicamente strofinando la sciabola sulla sabbia fine in un sacchetto che ha con sé. Giunto a Villa si rifugia in una stalla e sviene. Le volpi danzano e fanno baccano per tutta la notte nel cimitero cattolico
30	Pomaretto/Prali Ghigo	+F +M, M	Vede un sabba cui partecipa anche suo padrino che gli dice che se parlerà morrà. Cade malato, parla e muore	Un uomo che sale di notte		Lui stesso	Se avesse taciuto si sarebbe salvato: parlando muore	
31	Muret, fra Chiabrano e Maniglia	Cane nero (=diavolo)	Il cane accenna ad azzannare	Un contadino	È il diavolo a guardia del luogo d'incontro	Lui stesso	Si allontana	
32	Villar Pellice	2F	Partecipa a un sabba ma pronuncia il nome di Dio e tutto scompare	Un giovane		Ha visto le due streghe cospargersi il corpo di unguento e pronunciare la formula magica, e la ha seguite	Non doveva pronunciare il nome di Dio	Buona tavola ma alla fine viene presentato un piatto con dita di bambini
33		F	Non riesce il burro	Una donna	Sortilegio	La vicina	Gettare dei vecchi chiodi nella zangola e riprendere il compito	Vecchia si presenta supplicando di smettere di piantarle chiodi nei piedi
34	Pradidier	F	Ruba il latte attirando a sé le vacche	I proprietari delle vacche, di Coldisart		Lo capisce una donna di Coldisart	Arroventano le catene che tengono le vacche	Il giorno dopo la strega è a letto dolorante
35	Sap-Pradeltorno	F	Fa seccare il lichene	La pianta di lichene	È stanca perché la pianta, fresca, fa far troppo latte alla sua capra			Il lavoro è fatica (cfr. Jalla, legg. n. 23)
36	Pis	M	Impedisce il caglio del latte per il formaggio	Un pastore	Si vendica per il rifiuto di dargli del latte fresco	Lo capisce	Mette un pollo nero sotto la caldaia rovesciata e pronuncia formula magica che impedisce allo stregone di proseguire nel cammino obbligandolo a tornare indietro	Per fargli levare la stregoneria lo avvicina sempre più al fuoco. Marie Bonnet non cita la simile legg. di Jalla (n. 1) in quanto questa è comparsa nella seconda ed. (1926)
37	Odins	F	Una chiromante muta le monete in foglie secche	Una vecchiaia		Lo capisce quando vede le foglie		
38		Morto	Muore: vendetta del morto?	Una ragazza	vuole piantare un fuso per terra ove è stato appena			Nella fretta pianta nel fuso un lembo del suo grembiule: quando fa per andar via si

					sepolto un morto			spaventa e muore
39	Pommiers-Ribba	M	Si trasforma in lingua di fuoco per corteggiare una ragazza	Lui stesso e la famiglia di lei	I genitori di lei non lo vogliono vedere corteggiare la ragazza			Un mattino al ritorno spaventa un uomo e la sua cavalcatura. Rif. a Savì-Lopez p. 212
40A	Angrogna-Vendjié	M	Trasformato in giumenta bianca che galoppa	Lo trova il Pastore Guanta		Il Pastore stesso al mattino, quando la bestia lo supplica di staccarla/o	Il Pastore, quando lo afferra, lo tiene con la stessa mano. Secondo il racconto, se avesse cambiato mano la bestia sarebbe subito scomparsa	Si spaventa e lo stacca
40B	Id.	M	Trasformato in cavallo nero	Lo ritrova il Pastore M. Guanta		Il mattino dopo il Pastore trova al posto del cavallo un uomo che lo supplica di liberarlo		Var. della precedente
41	Malpèrtus-Bobbio Pellice	5M	Trasformati in vacche	Sindaco di Bobbio Pellice e la sua famiglia	Per riposarsi prima di andare in Francia a compiere malvagie azioni	Lui stesso, quando la moglie gli dice che ci sono 5 vacche nella stanza	Li minaccia e infine li lascia partire giurando silenzio in cambio di oro	
42	Prarostino	M 1F	Gemiti di caprette invisibili, visione a un crocevia, di una donna bianca; dolori e incapacità di camminare da parte di uno dei due	Due contadini	Uno è credulone mentre l'altro si prende gioco degli stregoni			Vedono la donna bianca due volte: essa li guarda con occhio penetrante e passa oltre senza dir nulla. Il credulone sa chi è ma non vuole dirlo
43A	Vers. di Maniglia	M	Vendetta su un rivale	Fidanzato della sua ex fiamma	Lei lo ha lasciato e ne ha preferito un altro			I poteri gli sono dati da uno spirito maligno che, sotto forma di tafano, gli entra nelle labbra. Questo spirito può trasformarsi in qualsivoglia forma (animale o umana) e rendersi invisibile. Agisce di notte e al mattino gli rientra in bocca
43B	Vers. di Pomaretto	F	Di notte una farfalla esce dalle di lei labbra	La sorprende il fidanzato	Il quanto giunge all'improvviso e inaspettato			La ragazza è sotto il malefico influsso di uno stregone e non può liberarsi dal maleficio
43C	Vers. di Massello	F	Si addormenta nel prato e dalla sua bocca esce una mosca che dopo alcune ore ritorna	La mosca va a stregare dei bambini a Pragelato		La sorprendono le compagne che si fanno dire dov'è stata		Le donne non solo capiscono ma si fanno raccontare
43D	Vers. di Villar Pellice	M	Un uomo dorme e nella sua bocca ritorna un calabrone	È andato a piantare una spina nel cervello di un bambino di Pramollo		Lo sorprende un uomo che capisce	Che si fa raccontare i rimedi	
44	Prarostino	F	Un lungo gatto nero rizza il pelo e la coda	Contro la nonna dell'informatore di Bonnet	Gli aveva sporto mezza castagna dopo averlo respinto tante volte	La nonna, dopo che il gatto s'è messo a parlare	In seguito al colpo assestatogli sulla testa dalla ragazza che era con la nonna	Il gatto, calmatosi, ne domanda un altro ma la nonna lo scaccia dicendogli che una basta, così lui va via e scompare
45		F	Moglie trasformata in vitello	Marito	Forse connessione con rumori dabbasso a causa, lui pensa, di qualche gatto	Il marito, la sera dopo le nozze quando si stende accanto a lei nel letto		La porta nella stalla e da allora non si volle più sposare

46	Angrogna	M	Trasformato in grosso cane bianco	Saltella davanti a una persona che si spaventa		La persona quando il giorno dopo viene a sapere che negli stessi momenti della uccisione del cane bianco il suo amico moriva	Spara al cane bianco e lo fulmina, credendolo una bestia selvaggia	Variante del tema "le lendemain"
47	Angrogna	M	Trasformato in lupo dal lungo pelo e occhi infuocati che spaventa	Un uomo			Questi lo ferisce con una spada alla zampa	Il giorno dopo ecc.
48		M	Due contadini trovano una pelle di lupo nascosta. Uno la indossa e gli viene il desiderio di divorare tutti	Gli esseri umani		Lui stesso, quando sente il desiderio	Farsela sfilare al più presto	
49	Angrogna	3F	Mutate in manze	Raggiungono tre contadini che le cingono al collo con le loro cinture		Il terzo vede al mattino la manza mutata in donna	Non cambiare mano per tenere le manze	Le manze consigliano ai tre di cambiare mano per faticare di meno: i primi due accettano e le loro manze scompaiono. Il terzo la trattiene sempre con la stessa mano
50	Fäou – Loousäs	M	Un vitello infuriato insegue un uomo e lo guarda con occhi umani e lo fa morire dopo una malattia per lo spavento	Un uomo che giunge da un giro amoroso	Uno stregone che gli voleva male	Lui stesso, quando riconosce nella bestia lo spirito di uno stregone		

Allegato n. 10 – TABELLA COMPARATIVA A.2 – Jean Jalla

NUM.	LUOGO	GENERE FIGURA STREGONICA	DANNO CAGIONATO O AZIONE COMPIUTA	DESTINATARIO DELL'AZIONE O DEL DANNO	MOTIVO DEL DANNO O DELL'AZIONE DA PARTE DELLA/O STREG.	CHI CAPISCE IL DANNO CAGIONATO O SMASCHERA LA/LO STREG.	RIMEDIO	NOTE
1	Cacet-Pra del Torno	M	Con un fischio fa rotolare ai suoi piedi e di quello che gli è insieme un bue che pascolava più in alto					
2	San Giovanni di Luserna	F	Fa zoppiare una capra	Al padrone di un forno		Lui stesso	Colpisce con un colpo di roncola la bestia alla zampa	Così facendo nello stesso tempo la strega rimane ferita e la capra guarisce
3	Laosun del Pis	M	Impedisce il caglio del latte per il formaggio	Famiglia di pastori	Ha disdegnato l'amore di una ragazza del suo paese	Il marito	Avvicina lo stregone al forno fin quasi a bruciarlo	
4	Ghigo di Prali	F Mendicante	Impedisce alla ruota del mulino di girare per fare la farina	Famiglia di mugnai	Rifiuto elemosina	La moglie	Le invia della farina	Muore anche il loro figlio di sifilide nera
5	Massello	M	Dolori atroci e continui	Donna che ha con lui rapporti d'affari		Qualcuno di Prage-lato cui la donna si rivolge	Evitando di avere a che fare con lui	Essa riprende gli affari con questa persona e i dolori ritornano
6	Poumeifré	Spiriti o fenomeni luminosi	Qualsiasi, non si sa	Chiunque			Starsene chiusi in casa	Lo spirito, detto Groumisesl Roû, fa pendere un capo lungo due o tre metri per toccare chi gli giunge a tiro
7		Folletto (Bêrlis)	Stacca la cavezza alle capre e alle vacche nella stalla	Il proprietario delle bestie		Una sua domestica	Arrotola un capo di lana su una catena usata per tenere il bestiame	La domestica muore pochi giorni dopo per lo spavento
8	Villa di Prali	Maiiale	Non vuole camminare e issato sulle spalle diventa sempre più pesante	Le due persone che lo ritrovano		Loro stessi		Scompare improvvisamente
9	Frazione di Maniglia	Vitello	Tenta di issarlo a spalle e di portarlo ma la bestia pesa sempre di più e alla fine la lascia andare	Un uomo	Rivale in amore	Lui stesso	Gli lancia un sasso che gli spacca una zampa	È il diavolo che, trasformato in vitello, poi scompare tra alte fiamme
10	Frazione di Massello	Serpente	Cerca di avviluppare nelle sue spire un "fènie" che poi fa scomparire tra alte fiamme	Un giovane che vi si era sdraiato sopra per riposare	Rivale in amore	Un uccello	Il giovane si allontana dal "fènie"	Dopo che per tre volte l'uccello gli ripete il grido "Villem Hënri scapàou"
11	Inverso Pinasca	Dusou o gianavello	Scomparsa di un bambino	Una donna che si attarda di notte	È malvagio e si diverte a tormentare le donne	Lei stessa, quando scopre che il bimbo è scomparso dalla culla		Secondo Jalla questi spiriti sono da collegarsi ai <i>Dusii</i> o demoni incubi
12A	Frazione di Prali	Orco o magot	Rapisce un bambino	Bambino stesso e suoi genitori	Per mangiarlo	Il padre del bambino	Spara nella tana dell'orco col fucile ma non salva il bambino	L'orco gli dice che avrebbe dovuto sparargli prima

12B	Frazione di Faetto	Orco o <i>magor</i>	Rapisce una ragazza	Lei stessa o la madre	Per divorarla	La madre		Di fronte alla disperazione della madre le dice che in fondo si tratta solo di ossa e ossicini
13	Ghigo di Prali	F	Avvelena un maiale	Una famiglia		Un tale	Si fa cuocere un paiolo d'olio nella casa ermeticamente chiusa	A una tratto la donna/strega giunge a chiedere perdono. La si soccorre e guarisce
14	S. Giovanni di Luserna	F, M, cane, cane più grosso	Una ragazza cade improvvisamente malata	Lei stessa e la sua famiglia		Un altro stregone	Vari ingredienti in forno chiuso tranne piccolo sfiato, che non andava visto al alcuno	Alla fine cane più grosso riesce a vedere entro lo sfiato del forno e così la ragazza non poté più guarire
15	Vallone del Vèngie	M	Un cavallo rosso focoso scalcia e lascia una fenditura su un muro non più riparabile	Barba Buffa degli Odins		Lui stesso quando gli domanda il nome e si sente rispondere "Dàvi Catre dar Serre"		Alla fine lo lascia andare. Nella leggenda si dice che gli stregoni si manifestano anche sotto le spoglie di preti e di muli
16	Serre	M	Dopo la morte diventa nero poi scompare					Stregone sotto le spoglie di un gatto nero
17	Angrogna	M	Percosse, ma anche caramelle, mele e pane bianco	Una ragazza		Lei stessa	Nessun rimedio	Quando gli stregoni la lasciano in pace, la premiano
18	Lausoun	M	Da grande possederà tutti i vizi	Il figlio del maggiore Malanot	È nato in una cattiva ora ("mal'ouro")	Suo padre, dopo aver consultato gli astri	Tentativo di rimedio magico inutile	Il padre tenta di ritardare l'ora della nascita del figlio
19	Fra Traverse e Chia-brano	Grosso cane nero con occhi fiammeggianti	Difende grangia abitata da spiriti e luogo d'incontro di streghe e stregoni			La gente del posto	Non avvicinarsi	Il cane nero è il diavolo
20	San Germano	M	Dorme, un calabrone gli esce di bocca e gli viene impedito di rientrare			Chi era vicino a lui	Gli viene posto un fazzoletto sulla bocca	Era uno stregone
20A	San Giovanni di Luserna	M	Si addormenta e dalla bocca esce una calabrone che si cerca invano di catturare					Era uno stregone
20B	Prati e Francia	F	Fa gridare senza posa	Il figlioletto del sindaco di Prati		I padroni francesi presso cui è a servizio	Viene visto un calabrone e trovato uno spillo fra i capelli del bambino	
21	Massello	M	Non si riesce a fare il burro	Una famiglia		Lo stessi	Rovesciano la zangola e trovano un chiodo che tolgono	
22	Angrogna	M	Gli stregoni scavano un sotterraneo in cui far scorrere l'acqua di un torrente: in più richiedono tra abitanti in sacrificio	Gli abitanti di Angrogna	Farli morire di sete	Loro stessi	Le fate li aiutano e li consigliano	Presenza contestuale di fate buone e stregoni cattivi
23		F	Fa seccare la pianta del lichene	La pianta stessa	Deve andare a un matrimonio e la capra che deve mungere si attarda a brucare il lichene			Da allora il lichene è detto <i>erbo d'la velho</i>



Allegato n. 11 – TABELLA COMPARATIVA A.3 – Teofilo G. Pons

NUM.	LUOGO	GENERE FIGURA STREGONICA	DANNO CAGIONATO O AZIONE COMPIUTA	DESTINATARIO DELL'AZIONE O DEL DANNO	MOTIVO DEL DANNO O DELL'AZIONE DA PARTE DELLA/O STREG.	CHI CAPISCE IL DANNO CAGIONATO O SMASCHERA LA/LO STREG.	RIMEDIO	NOTE
1		F	Non riesce il burro	Una donna		Lei stessa	Ispeziona la zangola e toglie il chiodo piantato nel fondo	
2	Massello	F	Bestiame malmenato	Una famiglia	Dispetti	Una persona che s'intende di malefizi	Taglio della testa della pecora colla scure sulla soglia dell'ovile	
3		F	Il latte delle vacche non è lavorabile	Il proprietario della vacche		Lui stesso	Arroventa la catena che teneva le vacche e la getta nel paiolo del latta stregato	
4	Frazione di Massello		Viene visto per caso un sabba	Un tipo		Lui stesso	Per potersene andare tranquillo promette di non farne parola con alcuno	Toglie il saluto a 10 famiglie di cui aveva visto rappresentanti al sabba

Allegato n. 12 – TABELLA COMPARATIVA B.1 – Alfred Céresole

NUM.	LUOGO	GENERE FIGURA STREGO- NICA	DANNO CAGIONATO O AZIONE COMPIUTA	DESTINATARIO DELL'AZIONE O DEL DANNO	MOTIVO DEL DAN- NO O DELL'AZIONE DA PARTE DELLA/O STREG.	CHI CAPISCE IL DANNO CAGIO- NATO O SMA- SCHERA LA/LO STREG.	RIMEDIO	NOTE
1	Svizzera – Pays d'Enhaut	F, bambino	Toccato sulla fronte, dolori, malato, ritrova la via di casa con difficoltà	Un contadino	Scopre un sabba	Lui stesso	Nessuno	Sabba
2	Svizzera – Aigle	F, diavolo	Sparsi nel buio	Due suonatori	Uno dei suonatori cerca di abbracciare la donna	Loro stessi	Nessuno	Sabba cui sono invitati a loro insaputa per suonare

Allegato n. 13 – TABELLA COMPARATIVA B.2 – Maria Savi Lopez

NUM.	LUOGO	GENERE FIGURA STREGONICA	DANNO CAGIONATO O AZIONE COMPIUTA	DESTINATARIO DELL'AZIONE O DEL DANNO	MOTIVO DEL DANNO O DELL'AZIONE DA PARTE DELLA/O STREG.	CHI CAPISCE IL DANNO CAGIONATO O SMASCHERA LA/LO STREG.	RIMEDIO	NOTE
1	Carnia	+F	Grandine sui campi, danni alle bestie e ai cristiani; in certi giorni ammaliano anche qualche loro familiare	I campi coltivati, il bestiame, gli esseri umani, talvolta i loro stessi parenti	Malvagità mutuata dal diavolo	Tutti capiscono da chi è cagionato il danno ma è quasi impossibile smascherarle		Presenza di sabba; uso unguenti per essere invisibili o leggere; possibilità data dal diavolo di trasformarsi in gatti o biscie. Solo in questi momenti si intuisce che uccidendo la strega si può smascherare la strega
2	Tirolo – Alpi svizzere	+F	Ballano			Un pastore		Sabba dui streghe trasformate in gatti; ferita la regina dei gatti; uso anello fatato; la strega finisce sul rogo
3	Valle Susa	M	A un certo punto parla poi scappa repentinamente			Le persone in quel momento presenti		Gatto in metamorfosi figura stregonica (maschile); si presume trattarsi di sabba ("schiera maledetta")
4	Chianale – Valle Varaita	+F	Bambino gettato tra le fiamme	Lui stesso e la sua famiglia		Suo zio che assiste di nascosto	Si intrufola nel gruppo di donne che danzano, lo afferra e scappa lontano	Classico sabba
5	Omega	+F	Nessuno danno, piuttosto opere di bene			Il sagrestano della chiesa di Omega		Sabba atipico

Allegato n. 14 – TABELLA COMPARATIVA B.3 – Michele Ruggiero

NUM.	LUOGO	GENERE FIGURA STREGONICA	DANNO CAGIONATO O AZIONE COMPIUTA	DESTINATARIO DELL'AZIONE O DEL DANNO	MOTIVO DEL DANNO O DELL'AZIONE DA PARTE DELLA/O STREG.	CHI CAPISCE IL DANNO CAGIONATO O SMASCHERA LA/LO STREG.	RIMEDIO	NOTE
1	Valdellatorre	F	Diventa curvo e deforme	Malgar, un giovane	Non vuole sposare la ragazza con la quale è fidanzato e che chiede l'intervento delle streghe	Lui stesso, sentendo una voce di notte che gli dice di	Salire la notte del venerdì successivo al vicino monte Lamella al sabba	Un sabba con le streghe che operano incantesimi che posso anche annullare
2	Valdellatorre	F	Segue il giovane sotto forma di gatto nero	Un giovane che andava a trovare due ragazze (con sempre accanto una vecchia)		Il giovane	Colpisce il gatto nero a una zampa	Il giorno dopo la vecchia ha la mano gonfia e fasciata (1)
3	Chianocco	F	Un gatto nero tenta di spegnere con la zampa anteriore un lume durante una veglia funebre			Uno dei presenti	Ferisce il gatto alla zampa	Il giorno dopo una vecchia ha la mano fasciata
4	Diffusa in tutto il Piemonte	F	Un gatto nero si avvicina alla culla			La giovane madre	Suo marito ferisce il gatto nero alla zampa	Il giorno dopo una vecchia ha la mano fasciata
5	Sanbuc – Val Stura di Demonte	2F	Sotto le spoglie di maiali le due sorelle tentano di far precipitare dal ponte	Giacometto, un ragazzo di Sanbuc	Gelose perché lui si è fidanzato con una ragazza d'un borgo vicino	Lui stesso	Li/le affronta e ne ferisce uno/una	Il giorno dopo una delle due gli si presenta ferita e gli chiede scusa
6A	Canosio – Val Maira	F	Assale sotto forma di gatto nero un soldato	Il soldato		Tutti sanno che è una strega	Ferisce alla zampa il gatto nero	Il giorno dopo la strega si presenta con un braccio fasciato (2)
6B			Fa morire i tre figli di un uomo di Preit e fa impazzire lui stesso	Lui e i suoi tre figli	Litiga con lui per motivi di interesse e l'uomo cerca di ucciderla	Id.		
6C			La strega muore				Id.	
7	Giaveno	F	Uccide una ragazza con un filtro d'amore	La ragazza	Il filtro le è stato chiesto da un ragazzo per far innamorare di sé la ragazza	Tutto il paese sa che la donna è una strega	La condannano a essere murata viva nella torre dove vive	Dopo alcuni anni sparisce e da allora la torre è infestata da fantasmi, da cui il nome di Torre della Strega
8	Valdellatorre	F	La mucca non da latte	Il proprietario	È stregata	Una vicina	Far cuocere in forno la cavezza della bestia: si ottiene così l'effetto di far scomparire l'incantesimo e di far perdere il potere alla strega	
9	Valdellatorre	F	Quieta una neonata che piange	Bambina stessa e sua madre	Trattasi di buona azione	Si capisce	La prende in braccio e le sussurra alcune parole magiche	

10	Chianocco	F	Segue sotto forma di giovenca	Due giovani che vanno a trovare una loro amica		Loro stessi, quando vedono la loro amica cercare di levarsi dal collo la fascia prima usata per legare la giovenca		(3)
11A	Pian Soletti – Valle Stura	+F	Hanno stregato	Il figlio del re		Giovane che di nascosto le osserva di notte	Ascolta i loro segreti e così può far bere al figlio del re il contenuto di un'ampolla nascosta nel palazzo reale	Sabba
11B			Malmenano, staziona e gettano da un burrone	Il fratello del figlio del re	Hanno capito di essere state ingannate per via di qualcuno che le ha spiate	Lui stesso a sua spese, ma comunque lo sapeva già	Riesce solo a salvarsi a stento	Sabba (4)
12	Ribordone – Valle di Locana	+F	Le armi da caccia si inceppano	Hanno cercato di sparare su alcuni camosci	Alcuni cacciatori	Loro stessi quando le loro armi s'inceppano	Fuggono	
13	Piedicavallo	F	Sposa novella pone come condizione di essere lasciata libera il sabato sera senza che le vengano fatte domande	Suo marito	Sale al Pian d'Irogna al sabba	Lui stesso, quando la spia di nascosto al sabba e le rinfaccia d'essere una strega		Sabba. La donna/strega scoperta, si volatilizza e torna sui monti
14	Val Strona	F, morti	Una candela accesa viene trasformata in dito umano	Una donna che ha chiesto a una strega in notturna processione dei morti una candela perché il lume di casa le si è spento	L'aver chiesto in quel momento la candela	Lei stessa dopo la trasformazione	Attendere al varco la processione la notte seguente e ridare al candela/dito alla strega	Connessione streghe/processione dei morti
15A	Brugaro – Val Mastellone	F	Rapisce il figlio di una donna di Brugaro	Direttamente la donna di Brugaro, indirettamente il Ginotti	Gelosa perché il Ginotti non la vuole più e si è fidanzato con un'altra	La donna cui è stato rapito il figlio che lo dice al Ginotti	Ginotti deve tornare dalla strega	Lui promette ma non mantiene; in ogni caso il bambino rapito torna dalla madre (5)
15B			Ostruisce un torrente che così straripa e inonda tutto il paese, uccidendo tutti	Ginotti e la sua fidanzata	Ginotti che non ha mantenuto la promessa non tornando dalla strega			Parziale lieto fine con un fulmine che colpisce e incenerisce la strega
16	Val Vigizzo	+M	Offese alle corde vocali e sussultazioni nervose	Il cappellano di Dosino	È salito all'Alpe Rovina per convincere gli stregoni a non commettere più malvagità	Lui stesso		Si può presumere che il trovarsi sul monte in compagnia degli stregoni si configuri come partecipazione a un sabba
17	Val Vigizzo	F	Trascinato sul Pizzo della Buttogna e scaraventato nel burrone	Un pastore di Crona				
18	Ossolano	F, della la Spilorcia	Ogni sorta di malvagità ma sua passatempo preferito è rapimento di bambini	Essere umani e bestie	È malvagia			
19	Ossolano	F, detta la Vaina	Azioni malvage	Bambini o donne belle			Per i bambini: evitare di farsela passare tra le gambe. Per le donne: evitare di prenderla in braccio	Agisce sotto forma di bambino in fasce

NOTE:

Le leggende 1-4 sono tratte da **Michele RUGGIERO**, *Streghe e diavoli in Val di Susa*, in "Segusium", a. 5. (1968), n. 5; tutte le altre sono tratte da **id.**, *Streghe e diavoli in Piemonte*, Torino, Piemonte in Bancarella, 1971

- (1) Variante: il giovane ferisce la bestia alla zampa e il giorno dopo la vecchia ha la mano tagliata.
- (2) Trattasi di leggenda unica che per esigenze di chiarezza è stata considerata come fossero tre serie di avvenimenti distinti, anche perché la sua composizione lo consente.
- (3) Variante (S. Giorio): al posto della giovenca c'è una pecora.
- (4) Trattasi nuovamente di storia unica ma scomponibile in più movimenti: l'uno che ha per protagonista un giovane di Ala di Stura e l'altra suo fratello. Gli esiti, come si vede, sono opposti.
- (5) Altra storia unica ma scomposta per chiarezza.

Allegato n. 15 – TABELLA COMPARATIVA B.4 – MARI-KINDL

NUM.	LUOGO	GENERE FIGURA STREGONICA	DANNO CAGIONATO O AZIONE COMPIUTA	DESTINATARIO DELL'AZIONE O DEL DANNO	MOTIVO DEL DANNO O DELL'AZIONE DA PARTE DELLA/O STREG.	CHI CAPISCE IL DANNO CAGIONATO O SMASCHERA LA/LO STREG.	RIMEDIO	NOTE
1	Lazise, presso Lago di Garda	F	Uso di battello ancorato al porto durante la notte	Indiretto: il proprietario del battello	Incontro con altro battello di streghe per decidere temporali e tempeste atti a danneggiare i raccolti dei contadini di Lazise che avevano molestato le streghe	Lui stesso	Dopo essersi salvato da un viaggio con le streghe fa benedire il battello	Vengono nominati anche i draghi
2A	Lago Cadin – Dolomiti	F – Strega acquatica detta Longagna	Temporali furiosi per distruggere i raccolti	Popolazioni delle vallate		Tutti lo sanno	Lasciarla vivere tranquilla	(1)
2B		Id.: la Longagna si chiama Cadina	Tuoni, fulmini e saette che fanno perire uno e spaventare a morte l'altro	Due giovani del paese	Questi hanno scommesso coi compaesani e l'hanno derisa ed offesa	Loro stessi, a proprie spese	Scappano ma solo uno si salva	
3	Monti di Renon e Sarentino – Trentino	F: una certa Barbara BaChlerin	Induce una donna all'uccisione di un bambino	Donna (subornata) e bimbo (ucciso)	Per sacrificarlo antropofagicamente al diavolo	Opinione pubblica	Processo, rogo e dispersione ceneri della strega	Unico caso di riscontro storico preciso: 1501
4	Bormio	F	Dispetti da parte di un gatto	A uomini intenti a cuocere il pane		Tutto il paese sa che la donna è una strega	Viene buttato(/a) nel forno e la strega muore carbonizzata	
5	Val d'Adige	F	Rapisce la figlia di un conte con l'inganno facendole odorare una rosa avvelenata	La figlia del conte	È bella e felice e al strega odia soprattutto la bellezza			Essa non tornò più e dalle sue lacrime si formarono uno stagno e le gocce di rugiada
6A	Zona Agordina	+F, le Donaze	Procurano danni	Alle persone e famiglie	Che non dan loro da filare	È risaputo	Dar loro qualsiasi cosa de eseguire	Nel corso del racconto è più volte sottolineato che esse filano (2)
6B			Tentano di rubare un vitello	A Bianca		Lei stessa	Si barriera nella stalla	È l'unica che può dire di averle viste

NOTE

- (1) Ad una introduzione che descrive la figura della Lontana fa seguito una storia specifica, per cui s'è deciso di considerarle due storie separate.
- (2) Stesso trattamento per quel che concerne la figura delle Donaze.

Allegato n. 16 – TABELLA COMPARATIVA C – *Exempla tratti dal Malleus Maleficarum*

NUM.	GENERE FIGURA STREGONICA	DANNO CAGIONATO O AZIONE COMPIUTA	DESTINATARIO DELL'AZIONE O DEL DANNO	MOTIVO DEL DANNO O DELL'AZIONE DA PARTE DELLA/O STREG.	CHI CAPISCE IL DANNO CAGIONATO O SMASCHERA LA/LO STREG.	RIMEDIO	NOTE
1	F	Stregamento di cavalli e di vacche e del latte da esse prodotto	Proprietario della scuderia			La moglie del proprietario della scuderia si rivolge ad altre streghe per preservare in futuro i cavalli e le vacche e il loro latte	
2	F	Moglie paralizzata	Di un uomo	Quale vendetta verso colui che l'ha rifiutata e le ha preferito un'altra			
3A	+F	Procurano danni e lesioni					Tutte stringono un patto esplicito col diavolo
3B		Curano danni e dolori					
3C		Procurano e curano danni e lesioni					
4	+F	Scatenano grandine, vento e fulmini; provocano sterilità negli esseri umani e nella bestie; mangiano i bambini; volano da luogo in luogo in corpo e spirito; infondo tremiti ad arti e nello spirito; procurano aborti					
5	F	Scatena una tempesta	I invitati di un matrimonio	Non è stata invitata al matrimonio	Non avendo acqua da versare in una buca vi orina dentro		Il diavolo prima la solleva per aria poi la trasporta su un colle
6	3F	Tre gatti importunano e assalgono	Un tale che tagliava la legna			Lui si difende, li ferisce e riesce a scacciarli	Il giorno dopo tre nobili dame della città sono ferite. Opera del diavolo
7	F	Dolori di testa e lebbra su tutto il corpo	Moglie di un domestico dell'arciduca	Punita perché diffidente circa le capacità curative della strega	Dentro un lembo di stoffa bianca posto sulla soglia della stalla vi sono dei chicchi, delle erbacce e dei semi	Il lembo di stoffa viene tolto dalla soglia e bruciato	
8	F	Dolori alla pancia	Una donna	Probabile lite tra vicini per furto ortaggi	Statuetta di cera trapassata da spillini nei punti ove la donna sente dolori nascosta sotto la soglia della casa	La statuetta viene distrutta	Si sente meglio ma non del tutto, in quanto sussistono ancora altri oggetti stregati per la casa e che non vengono ritrovati
9	F	Fa ammalare e morire moglie	Di suo ex amante	Vendicandosi perché rifiutata	Minacce verbali		
10	F	Fa ammalare e morire un nobile	Suo amante	Vendicandosi perché mancato a un appuntamento d'amore	Minacce verbali		